

» LA COLUMNA DE JOE BLACK

Mark Blonde

"No, no, se llama Marco Rubio. A lo mejor tradujeron el nombre para hacerlo más fácil de entender acá. Quizás se llame Mark Blonde, que es la traducción que me dio ChatGPT. ¿Le suena Mark Blonde?".

Presidente, lo llama por teléfono un señor que se llama Marco Rubio, ¿lo puede atender?

No conozco a ningún Marco Rubio. ¿De dónde llama?

Preguntaré, pero habla en inglés.

Eso, pregunte. Típico que es de alguna compañía de celulares ofreciendo portarme. Capaz que sea una compañía gringa.

Me dice que es del Departamento de Estado.

¿Qué departamento en Estado? ¿Será uno donde vivía un amigo, en Estado con Monjitas?

No, me dice que es del gobierno de Estados Unidos...

¿Del gobierno de Estados Unidos? ¿Y se llama Mario Rubio? Debe ser el cuento del tío.

No, no, se llama Marco Rubio. A lo mejor tradujeron el nombre para hacerlo más fácil de entender acá. Quizás se llame Mark Blonde, que es la traducción que me dio ChatGPT. ¿Le suena Mark Blonde?

No me suena nada. Es como nombre de guitarrista de banda de rock ochentera. ¿Lo suena Mark Blonde?



buscó en Google?

Lo busco.

Gracias.

No me apareció nada sobre Mark Blonde, pero sí encontré que Marco Rubio es el secretario de Estado de Estados Unidos. Es como un ministro.

¿Ministro de qué?

...ministro de Estado, supongo.

Pero si todos los ministros son de Estado, pues hombre. Averigüe cuál es la cartera, el asunto del que se ocupa.

En Google dice que el secretario de Estado de Estados Unidos se encarga de las relaciones internacionales. Debe ser como el canciller nuestro.

¿Pero no debería llamarse *secretary of foreign affairs*, o algo así?

Eso dice Google.

Dígale entonces que llame al canciller Van Klaeren. Canciller habla con canciller.

Me insisten que quiere hablar con usted, porque tiene un mensaje del Presidente Trump.

No, qué lata. Dígale que estoy un poco ocupado, porque estoy revisando el discurso de la Cuenta Pública.

Dice que pueden esperarlo unos minutos

para esperar que se desocupe.

¡Pero cómo me voy a desocupar rápido! ¡Si estoy corrigiendo un discurso que va a durar tres horas!

Tiene razón, Presidente. La culpa es mía. Por hacerlo mejor traduje su último mensaje y escribí "he is a little occupied". Y parece que cuando ellos lo leyeron entendieron que usted estaba "ocupadito". Son las cosas que hacen los traductores de inteligencia artificial. Como que alucinan. Entonces ellos quizás le preguntaron a ChatGPT qué significaba en Chile estar "ocupadito" y les apareció que era estar en el baño en situación tipo 2. Por eso supusieron que esto no tardaría más que unos minutos.

Mire, que entiendan lo que quieran. Díganle que "ocupadito" o no, no le voy a atender el teléfono ni..., ni al Rubio de apellido ni al rubio natural. Que llamen a Van Klaeren. ¡Está seguro, Presidente?

Muy. Deben estar llamando para negociar los aranceles, o la Visa Waiver, o la guerra de Israel con Gaza, o la guerra de Rusia con Ucrania. Así que mejor que lo vea Van Klaeren. Y ahora déjeme por favor porque además de ocupado, creo que también voy a estar ocupadito.